

## نموذج ( و )

### توصيف المقرر

المؤسسة التعليمية: جامعة الملك سعود

الكلية/ القسم : كلية اللغات والترجمة / قسم اللغات الحديثة و الترجمة

أ ( تحديد المقرر والمعلومات العامة

1 – اسم المقرر و رقمه: 228 فرس مقدمة في علم الدلالة

2 – الساعات المعتمدة: 3

3 – البرنامج أو البرامج التي يتم تقديم المقرر ضمنها: برنامج اللغة الفارسية

4 – اسم عضو هيئة التدريس المسؤول عن تدريس المقرر:

5 – المستوى أو السنة التي سيتم تقديم هذه المقرر فيه: المستوى السادس

6 – المتطلبات المسبقة لهذه المقرر(إن وجدت) : لا يوجد

7 – المتطلبات المصاحبة لهذا المقرر(إن وجدت) : اللغويات

8 – مكان تدريس المقرر إن لم يكن في المقر الرئيسي للمؤسسة التعليمية

9- لغة تدريس المقرر : اللغة الفارسية

### • ( ب ) الأهداف

تعريف الطلاب بعلم الدلالة والمجالات البحثية فيه وعلاقته بفروع اللسانيات الأخرى.

- معرفة الطلاب للمصطلحات الأساسية في مجال علم الدلالة.
- تحسين قدرة الطلاب على فهم التعبيرات والتراكيب اللغوية.
- المساهمة في تنمية قدرة الطلاب على التعامل مع اللغة الفارسية مما يسهل عملية الترجمة فيما بعد.

### 2 – - خطط تطوير المقرر

- تغيير محتوى المقرر طبقاً لاحتياجات الطلاب والصعوبات التي واجهتهم.
- الاستفادة من النتائج البحثية الحديثة في مجال علم الدلالة ، وذلك من خلال الكتب الجديدة أو صفحات الإنترنت المتخصصة.

### ( ج ) وصف المقرر:

الموضوعات التي سيتم دراستها في المقرر على مدار الفصل الدراسي كما يلي:

عدد الساعات	الأسبوع	الموضوع
3 ساعات	الأول	- تعريف علم الدلالة ومستوياته.
6 ساعات	الثاني - الثالث	- الإشارة اللغوية ونماذجها
6 ساعات	الرابع - الخامس	- التحليل الدلالي للكلمات
5 ساعات	السادس - السابع	- العلاقات الدلالية بين الكلمات
1	السابع	اختبار الشهر الأول
6 ساعات	الثامن - التاسع	- الحقول الدلالية
3 ساعات	العاشر	- الكلمات المشتقة من أصل واحد
8 ساعات	الحادي عشر - الثاني عشر - الثالث عشر	- العلاقات و الوظائف الدلالية في الجمل
1	الثالث عشر	اختبار الشهر الثاني
6	الرابع عشر - الخامس عشر	مراجعة شاملة و حلقات نقاش حول المقرر

عدد ساعات المحاضرات	عدد الساعات التدريبية
25 ساعة	20

2 - مكونات المقرر (مجموع ساعات الاتصال في الفصل الدراسي):			
المحاضرة: 13 = 26 ساعة، إضافة إلى 6 ساعات للإختبارات	الدروس الخاصة 8 ساعات	العملي / الميداني / التدريب التعاوني أو الامتياز لطلبة التخصصات الصحية	أخرى

3 - دراسة إضافية خاصة/ ساعات تعلم متوقعة من الطلبة في الأسبوع ( المطلوب هنا المعدل المتوقع للفصل الدراسي وليس المتطلبات المحددة في كل أسبوع):

ينصح الطلاب بدراسة ساعتين إضافيتين يوميا اي بمعدل 10 ساعات اسبوعية

4 – تطوير نتائج التعلم في نطاقات أو مجالات التعلم لكل مجال من مجالات التعلم الموضحة فيما يلي يجب توضيح :

- ملخص موجز للمعرفة أو المهارات التي صمم المقرر من أجل تطويرها.
- وصف لاستراتيجيات التعلم المطلوب استخدامها لتطوير تلك المعرفة أو المهارات.
- طرق تقييم الطالب المستخدمة في المقرر لتقييم نتائج التعلم في المجال المعني.

#### أ – المعرفة

(i) وصف المعرفة التي سيتم اكتسابها في المقرر:

- معرفة أساسيات لغويات النص.

- معرفة الطلاب لمجالات ومباحث علم الدلالة.
- تعليم الطلاب المصطلحات الأساسية في هذا المجال.
- تعريف الطلاب بأهم النظريات التي تناول العلاقات الدلالية
- معرفة الطلاب وفهمهم للأدوات اللازمة للتحليل الدلالية.

(ii) استراتيجيات التعليم (التدريس) المطلوب استخدامها لتطوير تلك المعرفة

- المحاضرة، مع إعطاء الطلاب في البداية الفرصة لذكر ما يعرفونه.
- مناقشة الصعوبات التي واجهت الطلاب.
- توجيه الطلاب لقراءة المزيد عن الموضوع في كتب أخرى أو في الإنترنت. لكي يتعرف الطلاب على وجهات النظر المختلفة في الظواهر التي تتناولها الدلالة مما يؤدي إلى تعميق فهم المادة العلمية.
- تكليف الطلاب بعمل أبحاث وإلقائها في المحاضرة.
- توزيع الطلاب في مجموعات وتكليفهم ببعض الواجبات

(ii) طرق تقييم المعرفة المكتسبة:

- تقييم شامل مستمر

- أعمال الطلبة الفصلية، التمارين التدريبية، الإستعراض والمراجعة
- الامتحانات القصيرة ، الإختبارات الفصلية (الأول والثاني)، الامتحان النهائي

#### ب – المهارات المعرفية (الإدراكية)

##### 1 - المهارات المعرفية المطلوب تطويرها:

قدرة الطلاب على:

- التحليل الدلالية للكلمات والجمل.
- التعرف على الظواهر الدلالية في النصوص.
- تطبيق نظريات علم الدلالة على النصوص.
- نقد نظريات الدلالة.

##### 2- استراتيجيات التعلم المستخدمة في تطوير المهارات المعرفية:

- التعلم التعاوني من خلال تقسيم الطلاب إلى مجموعات عمل.
- ورش عمل
- مجموعات صغيرة لاستعراض مجموعة من النصوص يحددها الأستاذ محددة ، يقرؤون بصورة تحليلية ناقدة، ومشاركة في الرأي ووصول الى ما يعتقدون انه التحليل اللغوي الأمثل. يناقش ويقارن نتائج كل مجموعة.
- 3- طرق تقييم المهارات المعرفية المكتسبة:

اختبارات شفوية وكتابية مع المتابعة المستمرة

المناقشة الصفية

الوظائف الأسبوعية

#### ج – مهارات العلاقات البينية (الشخصية) والمسئولية

- القدرة على التواصل مع الآخرين
- القدرة على فهم وإدراك البنية العميقة المقصودة من وراء التعبير اللغوي.
- القدرة على فهم الأبعاد الخفية للنصوص عند القيام بترجمة النصوص مستقبلياً.

2 - استراتيجيات التعليم المستخدمة في تطوير هذه المهارات والقدرات:

تعزز المهارات التواصلية البينية من خلال:

- التفاعل التواصل في القاعة الصفية.
- مواقف تعليمية.
- محاكاة وتمثيل
- ألعاب لغوية.
- توزيع المهام وتشجيع الطلاب على العمل ضمن مجموعات.
- التعلم التعاوني .

3 - طرق تقييم اكتساب الطلبة لمهارات العلاقات الشخصية وقدرتهم على تحمل المسؤولية:

- من خلال الحضور المستمر والمشاركة الدائمة ومن خلال التمارين الشفوية والكتابية
- الاختبارات
- الملاحظة
- الواجبات

د - مهارات الاتصال ، وتقنية المعلومات، والمهارات الحسابية (العديدية):

1 - وصف المهارات العددية ومهارات الاتصال المطلوب تطويرها:

- تعزيز المهارات التخاطبية في اللغتين بالصورتين الشفوية والكتابية.

لا تقع تنمية مهارات تكنولوجيا المعلومات ضمن اهتمامات المقرر ( مع أنه قد تسهم في تنميتها وبطريقة غير مباشرة التقنيات المستخدمة في التدريس من ألواح ذكية وحواسيب ووسائل تعليمية سمعية وبصرية)

لا تقع تنمية المهارات الحسابية ضمن اهتمامات المقرر المباشرة.

2 - استراتيجيات التعليم المستخدمة في تطوير هذه المهارات:

تعزز المهارات التواصلية من خلال: المناقشة الصفية والعمل في مجموعات صغيرة. يشجع الطلاب على التعبير اللفظي عن معرفتهم ويستفيد زملاؤهم عند الإصغاء اليهم. كما يشجع الطلبة على التعبير الكتابي.

3 - طرق تقييم اكتساب الطلبة لمهارات الاتصال ، وتقنية المعلومات، والمهارات الحسابية (العديدية):

تقييم الجوانب التخاطبية المختلفة (التفاعل ، استخدام المفردات المناسبة، جودة اللغة، الطلاقة والنطق السليم) من خلال الإختبارات الشفوية والتحريرية، كما ينطبق

### هـ) المهارات الحركية (إن كانت مطلوبة) مطلوبة من منطلق ملازمتها للنطق

1 - وصف للمهارات الحركية (مهارات عضلية ذات منشأ نفسي) المطلوب تطويرها في هذا المجال:  
يمكن تفسير بعض الجوانب اللغوية في سياق النظرية النفسية- الحركية (أنظر تصنيفات بنيامين بلوم 1956)

هناك اهتماماً أساسياً ببعض المهارات الحركية- النفسية الملازمة لأداءات الطلاب الشفوية، وهي:

الاستخدام المناسب لأعضاء النطق (المرتبط بحركة اللسان و الشفافة والفك السفلي)

اللفظ السليم للمقاطع المنبورة (المرتبط حركياً بازدياد عدد ذبذبات الأوتار الصوتية بالثانية الواحدة)

مراعاة الأنماط التنغيمية أثناء النطق (المرتبطة حركياً بتباينات التردد الأساسي للأوتار الصوتية)

الإيماءات الحركية في الوجه والأطراف المصاحبة للنطق.

مستوى الأداء المطلوب هو "متميز" في اللغة الأم و "محقق الشروط" في اللغة الثانية

- 2 - استراتيجيات التعلم المستخدمة في تطوير المهارات الحركية:  
-المحاضرات بأن يظهر المدرس النطق السليم في اللغتين والاستخدام المناسب للإيماءات الجسدية.  
- مجموعات العمل  
- الأجهزة التقنية بتوجيه الطلاب إلى الاستعانة بمواقع مواد سمعية وبصرية خارج القاعة الصفية.

### 3 - طرق تقييم اكتساب الطلبة للمهارات الحركية:

من خلال ملاحظة أداءات الطلاب اللفظية والحركية في المناقشات الصفية وفي الإختبارات الشفوية

### 5 - تحديد الجدول الزمني لمهام التقويم التي يتم تقييم الطلبة وفقها خلال الفصل الدراسي

رقم التقييم	طبيعة مهمة التقييم (مثلاً: مقالة، أو اختبار قصير، أو مشروع جماعي، أو اختبار فصلي... الخ	الأسبوع المستحق	نسبة الدرجة إلى درجة التقييم النهائي
1	مشاركة واختبارات قصيرة 5 X (2 درجة لكل اختبار)	3، 6، 9، 11، 15	20%
2	الاختبار الفصلي الأول	6	20%
3	الاختبار الفصلي الثاني	12	20%
4	الاختبار النهائي		40%

### (د) الدعم المقدم للطلبة

الإجراءات أو الترتيبات المعمول بها لضمان تواجد أعضاء هيئة التدريس من أجل تقديم المشورة والإرشاد الأكاديمي للطلاب المحتاج لذلك ( مع تحديد مقدار الوقت – الساعات المكتبية- الذي يتواجد فيه أعضاء هيئة التدريس في الأسبوع):

8 ساعات مكتبية

### (هـ) مصادر التعلم

1 – الكتاب (الكتب ) الرئيسة المطلوبة:

در آمدی بر معنی شناسی – کورش صفوی- تهران  
از زبان شناسی به ادبیات – کورش صفوی- تهران.

2 – المراجع الأساسية:

- دور الكلمة في اللغة – كمال بشر. دار العلوم – القاهرة  
علم الدلالة – أحمد مختار عمر – القاهرة.  
دلالة الألفاظ- إبراهيم أنيس.

- اصول زبان شناسی – أبو الحسن نجفی.  
- معنی شناسی – منصور اختیار – دانشگاه تهران  
- درباره ی زبان فارسی – مهدی درخشان – دانشگاه تهران

3 – الكتب والمراجع الموصى بها ( الدوريات العلمية، التقارير... الخ) (يرفق قائمة بذلك):  
- مجله ی دانشكده.

- فصلنامه پژوهش زبان هاي خارجي  
فصلنامه دانشكده ادبيات و علوم انساني دانشگاه اصفهان

4 – المواد الالكترونية و مواقع الانترنت ... الخ:

[http://shareh.net/persian/magazine/ayeneh\\_p/035/l.htm](http://shareh.net/persian/magazine/ayeneh_p/035/l.htm)  
<http://www.pegahhowzeh.com/magtoc.asp?mgID=5328&Number=45>  
<http://www.persianacademy.ir/>  
[http://mohsenzadeh.ir/index.php?option=com\\_content&view=article&id=65:1389-01-09-11-52-44&catid=41:1388-11-25-13-56-38&Itemid=69](http://mohsenzadeh.ir/index.php?option=com_content&view=article&id=65:1389-01-09-11-52-44&catid=41:1388-11-25-13-56-38&Itemid=69)  
<http://www.parset.com/News/ShowNews.aspx?Code=262114>  
<http://farsi-linguistic.atspace.com/>

5 – مواد تعلم أخرى مثل البرامج التي تعتمد على الكمبيوتر أو الأقراص المضغوطة أو المعايير المهنية أو الأنظمة:  
Cd المعاجم الإلكترونية مواقع الإنترنت المتخصصة في علوم اللغة.

و ( المرافق المطلوبة

حدد متطلبات المقرر بما في ذلك حجم الفصول والمختبرات (أي عدد المقاعد في الفصول والمختبرات ومدى توافر أجهزة الكمبيوتر .. الخ).

١ – المرافق التعليمية (حجرات المحاضرات والمختبرات .. الخ):

-قاعات صفية متعددة الأغراض  
-مختبرات لغوية

2 – أجهزة الكمبيوتر:  
- داخل المختبرات.

3 – موارد أخرى (حدها – مثلاً: إذا كان مطلوباً معدات مختبر معينة حدد المتطلبات أو أرفق قائمة):  
حواسب متصلة بالإنترنت

ز ( تقييم المقرر وعمليات التحسين:



--

1 – استراتيجيات الحصول على نتائج الطالب وفعالية التعليم:  
 - الاستبانة المعدة من الهيئة الوطنية للتقويم والاعتماد الأكاديمي حيث يقوم الطلاب بتعبئة نماذج عمادة الجودة الخاصة بتقييم فعالية التدريس في نهاية كل فصل، وهذا يمكنهم من الإطلاع على نتائجهم النهائية.

2 – الاستراتيجيات الأخرى المتبعة في تقييم عملية التعليم إما عن طريق الأستاذ أو عن طريق القسم:

-مراقبة القسم لأداء المدرس

-مراجعة الزملاء

-استبانة خاصة

3 – عمليات تحسين التعليم:

- تحديد نقاط الضعف (إن وجدت) في استراتيجيات التعليم الحالية والعمل على تلافيها

- التوسع في الإطلاع على استراتيجيات التعليم الأكثر فاعلية وحضور ندوات وورش عمل ذات صلة بالموضوع

- الاستفادة من تجارب الزملاء

4 – عمليات التحقق من مستويات إنجاز الطلبة (مثلاً: فحص التصحيح أو الدرجات من قبل عضو هيئة تدريس مستقل لعينة من أعمال الطلبة ، وقيام أستاذ المقرر بتبادل تصحيح عينة من الواجبات أو الاختبارات بصفة دورية مع عضو هيئة تدريس آخر لنفس المقرر في مؤسسة تعليمية أخرى)

-مراجعة الزملاء لعينة من اختبارات الطلاب بهدف التيقن من صحة رصد الدرجات

5 – صف الترتيبات والخطط المعدة للمراجعة الدورية لفعالية المقرر والتخطيط للتحسين:

وضع خطة عمل تراعي ملاحظات الطلبة في تغذيتهم الراجعة حول فعالية التدريس

تحديث المقرر واعداه بما يتلائم مع أحدث ما توصل إليه البحث اللغوي في مجال لغويات النص الفارسي.